

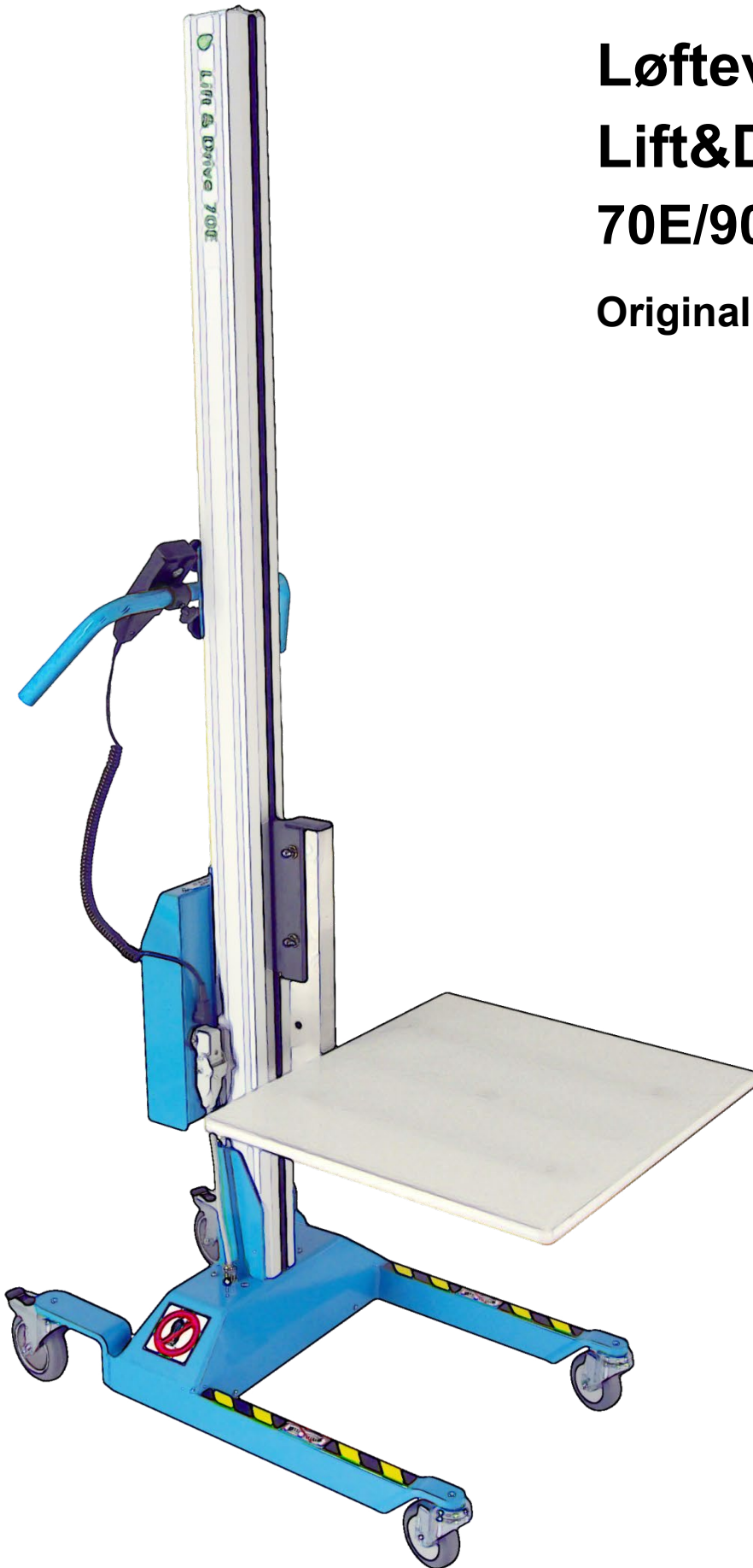
 **PRONOMIC**

Løftevogn

Lift&Drive

70E/90E

Original brugsanvisning



Det er vigtigt at læse og forstå brugsanvisningen, inden løftevognen anvendes.
Har du spørgsmål? - Kontakt leverandøren eller producenten.

Pronomic AB

Besøgsadresse:

Bäckvägen 18

192 54 Sollentuna

Postadresse:

Box 5504

192 05 Sollentuna

Tlf.: +46 8 544 706 60

www.pronomic.se

E-mail: sales@pronomic.se

support@pronomic.se



Sænk altid lastfladen
anvendes til personløft.
inden vognen flyttes/transporteres.



Gå/stå aldrig under lastfladen.



Må ikke



Læs brugsanvisningen.



Oplad mindst batterierne
8 timer hver nat.

R200605

Indholdsfortegnelse

1	Beskrivelse af løftevognen	1
1.1	Garanti	1
1.2	Komponenter	1
2	Montering	3
2.1	Demontering og bortskaffelse	3
3	Anvendelse	4
3.1	Håndtag	4
3.2	Kontrolboks	4
3.3	Elektronikenhed	4
3.4	Bremse	4
3.5	Retningsbremse	5
4	Sikkerhed	5
4.1	Opbevaring og transport	5
4.2	Flytning	5
4.3	På- og aflæsning	5
5	Vedligeholdelse	6
5.1	Hver dag	6
5.1.1	Opladning	6
5.2	Hvert år eller ved behov	7
5.2.1	Rengøring	7
5.2.2	Elektriske forbindelser	7
5.2.3	Slitage på maskindele	7
5.2.4	Møtrikker og skruer	7
5.2.5	Mast	7
5.2.6	Hjul	7
5.2.7	Bremser	7
5.2.8	Låseknapper på håndtag og kontrolboksens holder	7
5.2.9	Udskiftning af sikring	8
5.2.10	Udskiftning af batterier	8
5.2.11	Skilte og mærkater	8
5.3	Fejlfinding	9
6	Teknisk data	9
7	Tilbehør	10
7.1	Godkendt tilbehør	11
8	EF-erklæring om maskinens overensstemmelse ORIGINAL	12
	(i henhold til 2006/42/EF, bilag II 1A)	12
	Testrapport for Lift & Drive	14

1 Beskrivelse af løftevognen

Lift&Drive er en ergonomisk udformet løftevogn, som forenkler håndtering, løft og transport af gods. Løftevognen kan udstyres med forskellige typer lastbærere, f.eks. lastflade, spyd, gaffel, klemme- og drejeværktøj eller kundetilpassede løsninger. Godset anbringes på lastbæreren, og ved at trykke på knapperne på kontrolboksen kan operatøren hæve eller sænke lastbæreren til ønsket højde. Løftevognen drives med opladelige batterier.

Løftevognen må kun anvendes indendørs i korrekt oplyste omgivelser og på et plant gulv.

Teknisk dokumentation kan bestilles hos Pronomic.

1.1 Garanti

Garantien gælder et (1) år fra leveringsdatoen for materiale- og produktionsfejl. For at garantien skal gælde skal vedligeholdelse være udført i overensstemmelse med instruktionerne. Denne garanti dækker ikke almindelig vedligeholdelse, indstillinger eller regelmæssige justeringer. Arbejdsomkostninger i forbindelse med sådanne foranstaltninger dækkes heller ikke af garantien. Skader forårsaget af misbrug eller forkert anvendelse af udstyret medfører, at garantien ophører med at gælde.

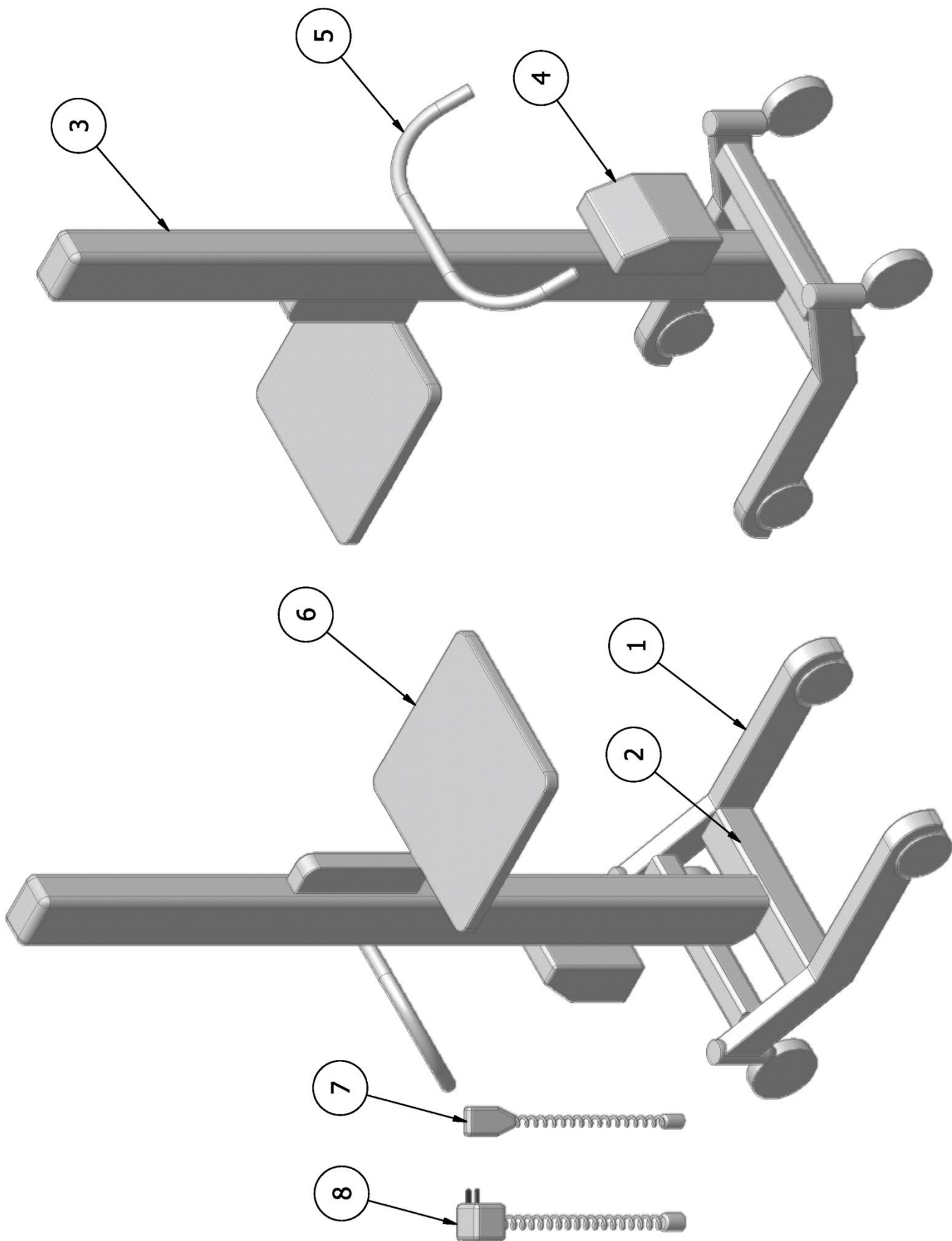
1.2 Komponenter

Løftevognen består af et antal komponenter, hvis placering vises på billedet på næste side. Kontakt Pronomic for information om artikelnummer.

- | | | |
|-------------|-------------------|---------------|
| ① Benstativ | ④ Elektronikenhed | ⑦ Kontrolboks |
| ② Midterdel | ⑤ Håndtag | ⑧ Oplader |
| ③ Mast | ⑥ Lastbærer | |

Udseendet på lastbæreren kan afvige fra billedet.

Benstativet og midterdelen er integreret på nogle modeller.



2 Montering

Der bør anvendes sikkerhedssko ved montering af løftevognen, da komponenterne kan forårsages tilskadekomst, hvis de tabes.

1. Anbring benstativ og midterdel på gulvet.
2. Indsæt forsigtigt masten i midterdelens mastebeslag. Skrueskinnen på mastebeslaget passer i rillen bag på masten.
3. Sæt elektronikenheden på masten ovenfra. Skub den ned, indtil den stopper, og spænd kuppelmøtrikkerne/låseknop. Sæt derefter motorkablets stik i elektronikenhedens udtag, som passer til den.
4. Indsæt håndtaget i rillen bag på masten, og lås den i bekvem højde. Slut kontrolboksen til udtaget på elektronikenheden.
5. Tryk på op-knappen på kontrolboksen, så søjlen sænkes ned til sin laveste position. Masten skal stå direkte på midterdelen.
6. Spænd møtrikkerne bag på midterdelen, men ikke for hårdt (15 Nm), med en 13 mm skruenøgle.
7. Monter lastbæreren med de medleverede skruer og spændeskiver i mastens slæde.
8. Udfør statisk testbelastning af maskinen med 1,25 x den maksimale belastning. (Flyt lastbæreren til midt på masten, og anbring lasten på lastbæreren.)
9. Løftevognen er nu klar til brug.

2.1 Demontering og bortskaffelse

Følg instruktionerne i afsnittet *Montering* i omvendt rækkefølge for at demontere løftevognen.

Ved bortskaffelse skal løftevognen indleveres til en miljøstation eller Pronomic for at garantere genanvendelse og sikker håndtering af alle vognens komponenter.

3 Anvendelse

Hvis vognen står med last i noget tid, kan det være nødvendigt at sænke lasten, inden den hæves.

3.1 Håndtag

For at opnå korrekt arbejdsstilling er det vigtigt, at håndtaget justeres til korrekt højde. Håndtaget kan nemt justeres i højden ved at løsne de sorte låseknapper på håndtaget. For at låse håndtaget i den valgte højde drejes låseknapperne med uret.

Ræk aldrig armen frem gennem håndtaget for at nå noget på lastbæreren, da det kan medføre risiko for klemning.

3.2 Kontrolboks

Lastbæreren hæves og sænkes ved at trykke på knapperne på kontrolboksen. Kontrolboksen har enten to eller fire knapper, og anvendes i henhold til billedet nedenfor.



Kontrolboksen skal anbringes således, at operatøren nemt kan trykke på knapperne.

Kontrolboksens holder monteres på håndtaget, og holderen kan nemt løsnes ved at dreje den sorte låseknop mod uret. Holderen kan fastgøres på et valgfrit sted på håndtaget ved at dreje låseknappen med uret. Holderen kan vinkles til den ønskede position på håndtaget, og kontrolboksen kan løftes bort fra holderen.

3.3 Elektronikenhed

Ændring af elektronikenheden medfører fare for operatøren. Enheden må ikke tættes på nogen måde. Den må heller ikke oversprøjtes med eller på anden måde udsættes for vand.

3.4 Bremse

På vogne udstyret med centralbremse aktiveres bremsen ved at føre centralbremsens bøjle ned til sin laveste position.

Vogne med individuelt bremsede hjul bremses ved at trykke bremsen ned separat på hvert baghjul.

3.5 Retningsbremse

På vogne udstyret med centralbremse aktiveres retningsbremsen ved at føre centralbremsens bøjle op til sin højeste position. Det låser baghjulene i en position, som kun muliggør flytning af løftevognen lige fremad eller bagud.

4 Sikkerhed

Operatøren bør anvende personlige værnemidler (f.eks. sikkerhedssko), som er påkrævet ved håndtering af det specifikke gods.

Foreskrevet maksimal belastning må ikke overskrides.

Løftevognen må ikke anvendes til personløft.

Vær opmærksom på den klemningsrisiko, som findes mellem lastbærer og benstativ eller gulv ved hævnning og sænkning af lastbæreren. Undgå at række hænder eller andre kropsdele frem under lasten.

4.1 Opbevaring og transport

Kontrolboks og motorkabel skal frakobles ved opbevaring og transport.

Under transport skal løftevognen være fastspændt for at undgå, at den vælter.

4.2 Flytning

Lastbæreren skal altid sænkes til laveste position, som muliggøres af gulvforholdene, inden vognen flyttes for at sikre og stabilisere håndtering. Udvis ekstra forsigtighed ved passering af dørtærskler, ledninger og andre genstande på gulvet.

Ved flytning af tung last understøttes transporten ved at anvende retningsbremsen.

Operatøren skal holde fast i håndtaget, så hænderne ikke skades ved passering af kanter, vægge eller andre fremspringende genstande.

4.3 På- og aflæsning

Operatøren er ansvarlig for, at løftevognen lastes på en korrekt måde.

Lås altid baghjulene ved lastning/losning.

Lastens tyngdepunkt skal altid placeres midt på lastbæreren så tæt på løftemasten som muligt for bedst mulig stabilitet.

Lastbæreren skal justeres til passende højde inden på-/aflæsning. For at arbejde under de bedst mulige ergonomiske forudsætninger skal lasten skubbes eller trækkes af og på lastbæreren.

5 Vedligeholdelse

For at løftevognen skal fungerer korrekt er det er vigtigt at den vedligeholdes i henhold til nedenstående instruktioner. Angivet serviceinterval gælder ved normal brug og én opladning pr. døgn. Anvendelse derudover kræver hyppigere serviceintervaller.

Det er kun tilladt at anvende reservedele, som leveres eller er godkendte af Pronomic.

Efter demontering/montering af masten eller lastbæreren skal løftevognen testbelastes, se afsnittet *Montering*.

5.1 Hver dag

5.1.1 Opladning

Det er kun tilladt at anvende opladere, som leveres eller er godkendte af Pronomic.

Opladeren må ikke udsættes for vand.

Vognen skal befinde sig i et godt ventileret rum, når den oplades.

Slut altid opladeren til løftevognen, inden den sluttes til strømnettet.

Batterierne skal oplades i mindst 8 timer hver nat. For at undgå fuldstændig afladning, hvilket forstyrrer batterierne, skal batterierne desuden oplades, når løftevognen ikke skal anvendes i længere tid, f.eks. i weekenden, ferie og andre pauser.

Når batteriopladeren er sluttet til løftevognen og vægkontakten, lyser en lampe på opladeren gul/orange, hvilket betyder, at opladning er i gang. Når batterierne er helt opladet, lyser en lampe grøn. Løftevognen kan stå med tilsluttet oplader lige så længe det skal være uden risiko for overopladning, fortrinsvis indtil den skal anvendes.

For løftevogne, hvor elektronikenheden er udstyret med en spændingsindikator, betyder et blinkende display, at batterierne skal oplades. Hvis løftevognen efterlades uanvendt i 10 minutter, aktiveres dvaletilstanden, hvilket medfører, at spændingsindikatoren slukkes. Løftevognen aktiveres igen, når der trykkes på en valgfri knap på kontrolboksen. Når løftevognen aktiveres igen fra dvaletilstand efter afsluttet opladning, tager det to minutter inden spændingsindikatoren viser, om batterierne er fuldt opladet. Det skal dog undgås at anvende løftevognen inden, at den grønne lampe lyser på selve opladeren (4-8 timer).

Hvis løftevognen skal anvendes i flere skift på et døgn, er en ekstra batteripakke påkrævet for at sikre batteriernes sundhed/funktion. Mærk batteripakkerne således, at operatøren kan kende forskel og vælge den rigtige batteripakke til det rigtige skift.

5.2 Hvert år eller ved behov

5.2.1 Rengøring

Vask løftevognen med rengøringsmiddel beregnet til lakerede overflader, aluminium og rustfrit stål. Følg instruktionerne for det rengøringsmiddel, som anvendes. Tør løftevognen efter rengøring. Anvend ikke højtryksrensere, da det kan skade elektronik og lakerede dele.

5.2.2 Elektriske forbindelser

Kontrollér alle forbindelser, og reparer eventuelle skader eller slitage. Udskift med nye dele ved behov.

5.2.3 Slitage på maskindele

Kontrollér maskinens dele for at identificere revner og slid.

5.2.4 Møtrikker og skruer

Kontrollér, at samtlige møtrikker og skruer er stramme.

5.2.5 Mast

Løft masten af midterdelen.

Rengør børstelisterne, og aftør masten.

Løsn de fire skruer, som er anbragt i hjørnerne øverst på masten. (Ikke de tre i midten)

Træk ud, aftør og smør løfteskruen med nyt kugleleje fedt.

Isæt løfteskruen, og spænd skruerne.

Kontrollér, at tandkoblingen, bøsning og nav, der er placeret i henholdsvis masten og midterdelen, er hel.

Montér masten, og udfør testbelastning, se afsnittet *Montering*.

5.2.6 Hjul

Kontrollér, at alle hjul ruller frit.

Smør kuglelejerne.

Kontrollér, at dækgummiet er helt.

5.2.7 Bremses

Kontrollér, at bremseser fungerer korrekt.

5.2.8 Låseknapper på håndtag og kontrolboksens holder

Kontrollér, at låseknapperne kan løsnes og spændes korrekt.

5.2.9 Udskiftning af sikring

Sikringen er anbragt i elektronikenheden. Ledningsdiagrammet for løftevognen er anbragt på indersiden af elektronikenhedens dæksel. Inden dækslet fjernes ved at løsne skruerne, skal operatøren bremse løftevognen og anvende sikkerhedssko. Udvis forsigtighed, når elektronikenheden åbnes. Hvis enheden tippes, når dækslet fjernes, kan batterierne glide ud og skade operatøren.

5.2.10 Udskiftning af batterier

Batterier skal udskiftes af en kyndig person. Ved udskiftning af batterier skal operatøren bære sikkerhedssko, og løftevognen skal være bremsset. For at åbne elektronikenheden, se afsnittet *Udskiftning af batterier*. Kasserede batterier skal indleveres til genanvendelse.

5.2.11 Skilte og mærkater

Kontrollér, at følgende skilte og mærkater findes, og kan læses.

Skilt/mærkat	Beskrivelse	Placering
CE-mærke	Mærkat med CE-mærke og produktionsår	Længst nede bag på midterdelen
Serienummer	Mærkat med serienummer	Længst nede bag på midterdelen
Maskinidentifikation	Mærkat med tekst, som angiver løftevognens model	Øverst oppe på både højre og venstre side af masten.
Maksimal belastning	Mærkat med tekst, som angiver den maksimale belastning, samt at løftevognen ikke er beregnet til personløft	Godt synligt på elektronikenheden
Ingen fødder	Stribet mærkat med billede, som advarer mod at placere fødderne på benstativet	På toppen af benstativet (2 stk.)
Ikke til personløft	Mærkat med billede, som viser, at personløft ikke er tilladt	På toppen af midterdelen (2 stk.)
Sikkerhedsforskrifter	Mærkat med tekst, som angiver sikkerhedsforskrifter og kontaktoplysninger	Godt synlig på elektronikenheden

5.3 Fejlfinding

Løftevognen er udformet til sikker og effektiv drift under forudsætning af, at rutinevedligeholdelse udføres i overensstemmelse med angivne instruktioner. Hvis der opstår problemer, bedes du se nedenstående vejledning. Hvis problemet ikke udbedres efter trufne foranstaltninger, bedes du kontakte en reparatør eller Pronomic.

Hvis lastbæreren ikke bevæges eller er meget langsom:

- Kontrollér, at den maksimale belastning ikke overskrides.
- Oplad batterierne.
- Kontrollér, at batterierne fungerer. Indikatorlampen skal lyse, når opladeren er koblet til strømnettet.
- Kontrollér, om sikringen i elektronikenheden skal udskiftes.
- Mål batterispændingen, og skift batterier, hvis spændingen er under 25 volt efter 8 timers opladning.

Hvis løftevognen lyder mærkelig:

- Kontrollér, at vognens komponenter er korrekt monteret, se afsnittet *Montering*.
- Se afsnittet *Vedligeholdelse*.

6 Teknisk data

Modelidentifikation	Lift&Drive 70E	Lift&Drive 90E
Maksimal belastning	70 kg*	90 kg

Batteritype	Gastætte ventilregulerede blybatterier
Nominel batterispænding	24 V DC
Netspænding	230 V AC 50 Hz eller 115 V AC 60 Hz
Støjniveau	Støjniveauet overstiger ikke 70 dB(A)
Vibrationer	Vibrationsstyrken overstiger ikke 2,5 m/s ²
Testfaktor ved statisk testning	1,25

* Lastbæreren sænkes langsomt, hvis lasten overstiger 40 kg.

7 Tilbehør

Tilbehør kan inddeles i forskellige grupper. Nedenfor ses en fortegnelse over godkendt tilbehør.

Hvis løftevognen ændres eller udstyres med andet tilbehør, skal der udføres en supplerende risikoanalyse af udstederen af certifikatet for overensstemmelse med direktiv 2006/42/EG.

Tilbehørstyp	Artikelnummer	Artikelbeskrivelse	
Flak / Gaffel	15012	Lastflak, Apoteksmod. till 15002	
	15018	Flakplåt Till 15000/16000	
	15322	Flaskiva till 15300	
	15324	Lastflak/ram lackat till 90JE	
	15338	Lastflak/ram lackat, till 90IE	
	15370-15372	Gaffel kundanpassad	
	16020	Lastflak/ram rfs, t 15000/16000, ritnr 16020-02B	
	16038	Lastflak/ram lackat, till 15000/16000	
	16338	Lastflak/ram rfs, till 90IES	
	17229	V-tillsats	
	17233	Distansskiva för V-tillsats	
	17710	Kontrollvåg 500x450mm till 15000/20000	
	17720	Räknevåg 500x450mm till 15000/20000	
	17730	Rullflak till 15000/20000 med låsning	
	17740	Rullflak sidomatning till 15000/20000 med låsning	
	19510	Lastflak till 19500	
	21851-21854	Lastflak till 90IE/P/130P	
	Rullspjut	17241	Rullspjut för rullhantering, 90/130P L=500
		19201	Pinne för rullhantering, 160Kg (19000) L=590
	Klämverktyg	19472	Squeeze & Turn, 60 kg, utan armar, 90/130P
19473		Squeeze & Turn, 60 kg, med standardarmar, 90/130P	
19476		Squeeze & Turn, 110 kg, utan armar, 175/225P	
19477		Squeeze & Turn, 110 kg, med standardarmar 175/225P	
19478		Squeeze & Turn, 110 kg, dubbel, utan armar 175/225	
19479		Squeeze & Turn, 110 kg, dubbel m stdarmar 175/225P	
Expander	17940	Expand&Turn Light 40kg	
	17972	Pneum.Expand&El.Turn 3 tum, 60kg	
	17980	Pneum. Expand&Turn,3 tum, 110kg	
Vridverktyg	19470	Turn 0x, komplett m motor control, 90/130P	
	19471	Turn 2x, komplett m motor control, 90/130P	
	19474	Turn 4x, komplett m motor control, 90/130P	
	19475	Turn 0x, komplett m motor control, 175/225P	
	19480	Turn 2x, komplett m motor control, 175/225P	
Pelare	17182	Teleskopmast till 90P, 130P, el, 70 kg	
	19285	Teleskopmast till 225P, el, 160 Kg	
Övrigt	15013	Hållare saldolista, apotek	
	15014	Soppåsehållare, enkel, apotek	
	15015	Soppåsehållare, dubbel, apotek	
	15016	Förvaringshylla, 225x125	
	15017	Skrivpulpet, omvänd, apoteksmodell BLÅ	
	15019	Vinkel till saldhållare apoteksvagn	
	15024	Backhållare mellan benen	
	15080	Stege Arkivvagn art. 12903365	
	17231	Fäste, Laddare,mk2,24V/1,5A	
	20080	Stege till 70E/90E/90P/130P	
	220066	High Torque Turn, ej släpring	
220067	High Torque Turn, Släpring x4		
220100	Laddhållare, 24V/4.3A		

7.1 Godkendt tilbehør

I tabellen nedenfor er angivet hvilket tilbehør, der er godkendt til hver løftevognsmodel.

	70E	90E	90IE	90JE	90P	130P	175P	225P	325P+
15012	X	X	X	X	X	X			
15013	X	X	X	X	X	X	X	X	
15014	X	X	X	X	X	X	X	X	
15015	X	X	X	X	X	X	X	X	
15016	X	X	X	X	X	X	X	X	
15017	X	X	X	X	X	X	X	X	
15018			X	X					
15019	X	X	X	X	X	X			
15024	X	X							
15080	X	X							
15322			X	X					
15324				X					
15338			X						
15370-15372			X						
16020	X	X							
16038	X	X		X					
16338			X						
16041-16044	X	X							
16048-16049			X	X					
17182					X	X			
17231	X	X	X	X	X	X			
17241	X	X	X	X	X	X			
17710	X	X	X	X	X	X			
17720	X	X	X	X	X	X			
17730			X	X	X	X			
17740			X	X	X	X			
17940			X		X	X			
17972					X	X			
17980							X	X	
19511							X	X	
19201							X	X	
19285							X	X	
19470					X	X			
19471					X	X			
19472					X	X			
19473					X	X			
19474					X	X			
19475							X	X	
19476							X	X	
19477							X	X	
19478							X	X	
19479							X	X	
19480							X	X	
20205A-10			X	X	X	X			
20080	X	X	X	X	X	X			
21851-21854			X	X	X	X			
220066-220069							X	X	X
220100							X	X	X

8 EF-erklæring om maskinens overensstemmelse

ORIGINAL

(i henhold til 2006/42/EF, bilag II 1A)

Producent	Pronomic AB Box 5504 192 05 Sollentuna
-----------	--

Bemyndiget person	Samuel Pierre, Pronomic AB, BOX 5504, 192 05 Sollentuna
-------------------	---

Anvendt direktiv

2006/42/EF	Maskindirektivet
2014/30/EU	EMC-direktivet

Gældende standarder

SS-EN ISO 12100:2010	Maskinsikkerhed - Generelle principper for konstruktion - Risikovurdering og risikoreduktion (ISO 12100:2010)
SS-EN 349+A1:2008	Maskinsikkerhed - Fareområder og sikkerhedsafstande. Beskyttelse af kroppen

Vi garanterer hermed at ovenstående maskine, bygget og udstyret med tilbehør inkluderet i denne brugsanvisning, er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i ovennævnte direktiv og standarder.

Sollentuna, 05-06-2020


.....
Joakim Stannow, Pronomic AB

Løftevognen er ændret og/eller udstyret med tilbehør i henhold til følgende:

.....
.....

Efter ændring er supplerende risikoanalyse udført, og maskinen bekræftes at være i overensstemmelse med ovennævnte direktiv og standarder.

.....
Sted, dato

.....
Navn

.....
Virksomhed

Testrapport for Lift & Drive

Modelidentifikation	Maksimal belastning (kg)
70E	70 <input type="checkbox"/>
90E	90 <input type="checkbox"/>

Maskinen er testbelastet dynamisk med ovenfor angivet belastning, samt statisk med en testfaktor på x 1,25 af den maksimale belastning.

Maskinen har gennemgået testen uden bemærkninger.

.....
Serienummer

.....
Underskrift, testudfører

.....
Sted, dato

Pronomic AB – SWEDEN
Box 5504
192 05 Sollentuna

Distribueret af: